

# TEILEGUTACHTEN

## TÜV NORD PART CERTIFICATE

TGA Art 8.2

**Nr.: TU-026442-B0-014**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau  
von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO  
*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance  
with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil / den Änderungsumfang : **Höhenverstellbares Fahrwerk**  
*for the part / scope of modification Heightadjustable suspension system*

vom Typ : **47-276185; 47-262195**  
*of the type*

des Herstellers : **ThyssenKrupp Bilstein GmbH**  
*from the manufacturer*  
**Postfach 1151**  
**58240 Ennepetal**

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter *Instructions for vehicle owner*

**note from the translator:** *The following instructions refer to the German regulations.  
In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the  
technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:** ***Performance and confirmation without delay of modification acceptance:***

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !  
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

*With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !*

*After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV Nord part certificate to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.*

**Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:****Compliance with instructions and conditions:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

*The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.*

**Mitführen von Dokumenten:****availability of documents:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

*After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.*

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:****Amendment of vehicle documents:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

*The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents.*

*Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.*

**I. Verwendungsbereich****Area of use**

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Mercedes-Benz	
Handelsbezeichnung model: sales name	V-Klasse, Vito, Marco Polo, Marco Polo Horizont (W447)  2WD (Heckantrieb / rear-wheel drive)  und / and 4WD	V-Klasse, Vito, Vito Tourer, Viano (W447)  2WD (Heckantrieb / rear-wheel drive)  und / and 4WD
Fahrzeugtyp Type of vehicle	639/2	639/4
EG-BE-Nr. *) EC type approval No. *)	e1*2007/46*0457*.. ab NT 09	e1*2007/46*0458*.. ab NT 08

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG  
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	<b>Mercedes-Benz</b>
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	<b>V-Klasse, Vito (W447) 4WD</b>
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	<b>639/5</b>
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	<b>e1*2007/46*0459*.. ab NT 06</b>

\*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG  
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

**I.1.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich**  
**Limitations of area of use**

<b>VORDERACHSE:</b> <b>FRONT AXLE:</b>	bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße : <i>related to permissible axle loads and adjustment dimensions:</i>
Federausführung und Dämpferausführung <i>Spring design and Damper- / strut design</i>	<b>E4-FD1-Y536B00</b> Hauptfeder <i>mainspring</i>
	<b>22-273932</b> ohne Dämpfkraftverstellung <i>without damper force adjustment</i>
Typ und Antriebtyp <i>Type and drive version</i>	<b>47-262195</b> <b>2WD</b> Heckantrieb / <i>rear-wheel drive</i>
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	<b>bis max. 1550 kg</b> <i>up to max.</i>
in Verbindung mit zulässigem Einstellbereich der Federtellerhöhe: <i>with permissible adjustment range of spring plate height:</i>	<b>325 mm bis 345 mm</b> <i>to</i>
	<b>bezogen auf Federauflage bis Mitte</b> <b>untere Befestigungsschraube des Federbeins</b> <i>related to spring seat till centre of upper strut fixation-bolt</i>

## I.2.1

Einschränkungen zum Verwendungsbereich  
Limitations of area of use

<b>HINTERACHSE:</b> <b>REAR AXLE:</b>	bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße : <i>related to permissible axle loads and adjustment dimensions:</i>
Federausführung und Dämpferausführung <i>Spring design and Damper / strut design</i>	<b>E4-FD1-Y537B00</b> Hauptfeder <i>mainspring</i>
	<b>24-273947</b> ohne Dämpfungkraftverstellung <i>without damper force adjustment</i>
Typ und Antriebstyp <i>Type and drive version</i>	<b>47-262195</b> <b>2WD</b> Heckantrieb / <i>rear-wheel drive</i>
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>  in Verbindung mit zulässigem Einstellbereich der Federtellerhöhe: <i>with permissible adjustment range of spring plate height:</i>	<b>bis max. 1650 kg</b> <i>up to max</i>
	<b>15 mm bis 30 mm</b> <i>to</i>
	<b>bezogen auf Federauflage der Höhenverstellung bis ursprüngliche Federauflage</b> <i>related to adjustable spring plate till original spring seat</i>
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>  in Verbindung mit zulässigem Einstellbereich der Federtellerhöhe: <i>with permissible adjustment range of spring plate height:</i>	<b>bis max. 1750 kg *)</b> <i>up to max</i>
	<b>20 mm bis 30 mm</b> <i>to</i>
	<b>bezogen auf Federauflage der Höhenverstellung bis ursprüngliche Federauflage</b> <i>related to adjustable spring plate till original spring seat</i>

\*) einschließlich serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängerbetrieb bis zu 1850 kg  
*including serious Raised load for trailer operation up to 1850 kg*

**I.1.2**

**Einschränkungen zum Verwendungsbereich**  
*Limitations of area of use*

<b>VORDERACHSE:</b> <b>FRONT AXLE:</b>	bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße : <i>related to permissible axle loads and adjustment dimensions:</i>
Federausführung und Dämpferausführung (li/re) <i>Spring design and Damper- / strut design (left/right)</i>	<b>E4-FD1-Y536B00</b> Hauptfeder <i>mainspring</i>
	<b>22-276162 / 22-276179</b> ohne Dämpfungskraftverstellung <i>without damper force adjustment</i>
Typ und Antriebstyp <i>Type and drive version</i>	<b>47-276185</b>  <b>4WD</b>
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	<b>bis max. 1550 kg</b> <i>up to max.</i>
in Verbindung mit zulässigem Einstellbereich der Federtellerhöhe: <i>with permissible adjustment range of spring plate height:</i>	<b>335 mm bis 355 mm</b> <i>to</i>
	<b>bezogen auf Federauflage bis Mitte untere Befestigungsschraube des Federbeins</b> <i>related to spring seat till centre of upper strut fixation-bolt</i>

## I.2.2

Einschränkungen zum Verwendungsbereich  
Limitations of area of use

<b>HINTERACHSE:</b> <b>REAR AXLE:</b>	bezogen auf zulässige Achslasten und Einstellmaße : <i>related to permissible axle loads and adjustment dimensions:</i>
Federausführung und Dämpferausführung <i>Spring design and Damper / strut design</i>	<b>E4-FD1-Y537B00</b> Hauptfeder <i>mainspring</i>
	<b>24-273947</b> ohne Dämpfungkraftverstellung <i>without damper force adjustment</i>
Typ und Antriebstyp <i>Type and drive version</i>	<b>47-276185</b> <b>4WD</b>
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>  in Verbindung mit zulässigem Einstellbereich der Federtellerhöhe: <i>with permissible adjustment range of spring plate height:</i>	<b>bis max. 1650 kg</b> <i>up to max</i>
	<b>10 mm bis 30 mm</b> <i>to</i>
	<b>bezogen auf Federauflage der Höhenverstellung bis ursprüngliche Federauflage</b> <i>related to adjustable spring plate till original spring seat</i>
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>  in Verbindung mit zulässigem Einstellbereich der Federtellerhöhe: <i>with permissible adjustment range of spring plate height:</i>	<b>bis max. 1750 kg *)</b> <i>up to max</i>
	<b>15 mm bis 30 mm</b> <i>to</i>
	<b>bezogen auf Federauflage der Höhenverstellung bis ursprüngliche Federauflage</b> <i>related to adjustable spring plate till original spring seat</i>

\*) einschließlich serienmäßig erhöhter Achslast bei Anhängetrieb bis zu 1850 kg  
*including serious Raised load for trailer operation up to 1850 kg*

**II.**

**Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges**

**Description of the part / Scope of modification**

Tieferlegung des Aufbaus um ca. 50 mm bei 2WD (Heckantrieb) / 40 mm bei 4WD und Änderung der Fahrwerksabstimmung durch andere Fahrwerksfedern und Dämpfer.

*Lowering of the body of about 50 mm at 2WD (rear-wheel drive) / 40 mm at 4WD and change of suspension tuning by means of special suspension springs and dampers.*

**Vorderachse**  
**Front axle**

Federbein mit Hauptfeder auf höhenverstellbaren Federtellern, Serienpuffern mit serienmäßigen Einfederwegen. Maß der Tieferlegung ca. bis 50 mm bei 2WD (Heckantrieb) / ca. bis 40 mm bei 4WD

*Complete strut with main spring on adjustable spring plates with original bump stop, bump travel: original, lowering up to 50 mm at 2WD (rear-wheel drive) / up to 40 mm at 4WD*

**Hinterachse**  
**Rear axle**

Hauptfeder auf speziellen höhenverstellbaren Federsitzen unten, Serienpuffer mit serienmäßigen Einfederwegen, Maß der Tieferlegung bis 40 mm

*Mainspring on special height adjustable spring seats below, original bump stop, bump travel: original, lowering up to 40 mm*

**II.1 Beschreibung der**  
**Description of**

**VORDERACHS-FAHRWERKSTEILE**  
**FRONT AXLE SUSPENSION PARTS**

**II.1.1**

**Federung**  
**Springs**

Bauart <i>Design</i>	Schraubendruckfeder <i>coil spring</i>
<b>Kennzeichnung:</b> <b>Identification</b>	<b>E4-FD1-Y536B00</b>
Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i>	Hauptfeder <i>mainspring</i>
Art/Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i>	Bilstein und Herstellungsdatum codiert <i>Bilstein and date of manufacture coded</i> aufgedruckt im Bereich mittlere Windung <i>printed on area of centre coil</i>
Oberflächenschutz <i>Surface protection</i>	Kunststoffbeschichtung <i>powder coating</i>
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	lineare
Außendurchmesser <i>Outer diameter</i>	165 mm
Drahtdurchmesser <i>Wire diameter</i>	16,5 mm
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	250 mm
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	4,7

## II.1.2.1

Dämpfung  
Damping

Bauart <i>Design</i>	Federbein / Zweirohr, Gasdruck <i>complete strut / two pipe, gas pressure</i>
Dämpfungs-Charakteristik <i>Damping-characteristic</i>	ohne Dämpfkraftverstellung <i>without damper force adjustment</i>
Antriebstyp <i>Drive version</i>	<b>2WD</b> Heckantrieb / <i>rear-wheel drive</i>
<b>Kennzeichnung: (li/re)</b> <b>Identifcation (left/right)</b> Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i> Art/Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i>	<b>22-273932</b>  Bilstein  Einrollung und Folienaufkleber <i>rolled in at the and foil label</i>
Oberflächenschutz höhenverstellbarer Federsitz <i>Surface protection special height adjustable spring seat</i>	Verzinkung <i>Galvanisation</i>
Oberflächenschutz-Dämpfer <i>Surface protection damper</i>	Lackierung <i>paint coat</i>

## II.1.2.2

Dämpfung  
Damping

Bauart <i>Design</i>	Federbein / Zweirohr, Gasdruck <i>complete strut / two pipe, gas pressure</i>
Dämpfungs-Charakteristik <i>Damping-characteristic</i>	ohne Dämpfkraftverstellung <i>without damper force adjustment</i>
Antriebstyp <i>Drive version</i>	<b>4WD</b>
<b>Kennzeichnung: (li/re)</b> <b>Identifcation (left/right)</b> Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i> Art/Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i>	<b>22-276162 / 22-276179</b>  Bilstein  Einrollung und Folienaufkleber <i>rolled in at the and foil label</i>
Oberflächenschutz höhenverstellbarer Federsitz <i>Surface protection special height adjustable spring seat</i>	Verzinkung <i>Galvanisation</i>
Oberflächenschutz-Dämpfer <i>Surface protection damper</i>	Lackierung <i>paint coat</i>

**II.1.3**

**Höhenverstellsystem**  
**Height adjustment system**

Art: Type:	Federtellermutter mit Kontermutter (ww. mit Sicherungsschraube) auf Dämpferrohrgewinde <i>Spring plate nut with counter nut (p.c. with locking screw) on damper tube thread</i>
zulässiger Verstellbereich: Permissible adjustment range	siehe Blatt 3 für 2WD Heckantrieb <i>see page 3 for 2WD rear-wheel drive</i>  siehe Blatt 5 für 4WD <i>see page 5 for 4WD</i>

**II.1.4**

**Einfederungsbegrenzung und Einfederwege:**  
**Bumpstops and bump travel**

Teileart / System: type of part / system:	Serien-PUR Endanschlag <i>Original PUR bumpstop</i>
Hersteller: manufacturer:	serienmäßig <i>original</i>
Einbaulage: mounting position:	Auf der Kolbenstange <i>on the piston rod</i>
Höhe / Ø: (mm) height / Ø	110 / 56
Einfederwege: bump travel	serienmäßig <i>original</i>

**II.2 Beschreibung der**  
*Description of***HINTERACHS-FAHRWERKSTEILE**  
**REAR AXLE SUSPENSION PARTS****II.2.1****Federung**  
**Springs**

Bauart <i>Design</i>	Schraubendruckfeder <i>coil spring</i>
Kennzeichnung: <i>Identification</i>	<b>E4-FD1-Y537B00</b> Hauptfeder <i>mainspring</i>
Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i> Art/Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i>	Bilstein und Herstellungsdatum codiert <i>Bilstein and date of manufacture coded</i> aufgedruckt im Bereich mittlere Windung <i>printed on area of centre coil</i>
Oberflächenschutz <i>Surface protection</i>	Kunststoffbeschichtung <i>powder coating</i>
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	progressive
Außendurchmesser <i>Outer diameter</i>	169 mm
Drahtdurchmesser <i>Wire diameter</i>	15,00 mm
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	285 mm
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	7,1

**II.2.2****Dämpfung**  
**Damping**

Bauart <i>Design</i>	Dämpfer / Einrohr, Gasdruck <i>damper / monotube, gas pressure</i>
Dämpfungs-Charakteristik <i>Damping-characteristic</i>	ohne Dämpfungkraftverstellung <i>without damper force adjustment</i>
Kennzeichnung: <i>Identification</i> Herstellerzeichen : <i>Manufacturer's mark :</i> Art /Ort der Kennzeichnung: <i>Type / Location of marking</i>	<b>24-273947</b>  Bilstein  Einrollung und Folienaufkleber <i>rolled in and foil label</i>
Oberflächenschutz <i>Surface protection</i>	Lackierung <i>paint coat</i>

**II.2.3****Höhenverstellsystem**  
**Height adjustment system**

Art: Type:	spezielles Federlager (Gewinderohr mit Federteller Mutter) auf ursprünglichen unterem Federsitz aufgesteckt <i>special spring seat (threaded tube with springseat nut) stucked on lower original spring seat</i>
zulässiger Verstellbereich: Permissible adjustment range	siehe Blatt 4 für 2WD Heckantrieb <i>see page 4 for 2WD rear-wheel drive</i>  siehe Blatt 6 für 4WD <i>see page 6 for 4WD</i>

**II.2.4****Einfederungsbegrenzung und Einfederwege:**  
**Bumpstops and bump travel**

Teileart / System: type of part / system:	Serien-PUR Endanschlag <i>Original PUR bumpstop</i>
Hersteller: manufacturer:	serienmäßig <i>original</i>
Einbaulage: mounting position:	An der Karosserie <i>on the body</i>
Höhe / Ø: (mm) height / Ø	160 / 70
Einfederwege: bump travel	serienmäßig <i>original</i>

**III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**  
**Notes on possible combination with other modifications****III.1 Rad/Reifenkombinationen**  
**Wheel/tyre combinations****Serien-Rad/Reifen-Kombinationen**  
**Series wheel/tyre combinations**

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

*There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.*

### **Sonder-Rad/Reifenkombinationen** **Special wheel/tyre combinations**

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Allgemeine Betriebserlaubnisse für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen bis auf die nachfolgende Ausnahme sind eingehalten.
- werden besondere Federwegbegrenzer aufgrund von Auflagen in diesen Gutachten vorgeschrieben, so muss die Kennlinie der Achsfederung für die Tieferlegung neu ermittelt und bewertet werden (Prüfung nach §21, StVZO).

*There is also no technical reason to object to the use of special wheel/tyre combinations, provided the following conditions are met:*

- *Special TÜV assessments or approvals have been obtained for the relevant wheel/tyre combination and the necessary conditions are met.*
- *If the series bump travel limitation has to be modified as a result of conditions laid down in these test reports (e.g. change of O.E. bump stops or installation of additional bump travel limiters), the characteristic line of the axle suspension has to be verified and assessed new (assessment according to §21 StVZO)*

### **III.2 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc.** **Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.**

Die Bodenfreiheit im Leerzustand wird durch den Einbau der Sonderfedern verringert. Sie entspricht in etwa der eines teilbeladenen Serienfahrzeugs. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zulässigen Achslasten ändert sich die Bodenfreiheit nicht im Vergleich zum Serienfahrzeug. Bei Anbau von Spoilern, Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist jedoch der verringerte Überhangwinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

*The ground clearance in unladen state is reduced by the installation of special springs. It is the approximately equivalent of that of a partially laden series vehicle. When the vehicle is loaded to the admissible axle loads the ground clearance does not change as compared to the series vehicle. If spoilers, rear aprons and special exhaust systems are mounted, however, the reduced angle of slope must be noted (travelling on ramps etc.).*

### **III.3 Anhängerkupplung** **Trailer coupling**

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

*The specified minimum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 350 mm.*

#### **IV. Hinweise und Auflagen** **Notes and conditions**

##### **Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:** **Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance**

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.  
*Headlamp adjustment must be checked.*
- IV.2** Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.  
*After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.*
- IV.3** Die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der Beschreibung unter Punkt II.1.4 und II.2.4 entsprechen. Zusätzliche Federwegbegrenzer sind nicht zulässig.  
*The bump stops must correspond to the descriptions in this report. Additional bump travel limiters are not allowed.*
- IV.4** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.  
*The limitations with regard to the area of use (see Point 1) must be observed.*
- IV.5** Der Verstellbereich der Federteller ist nur freigegeben im Bereich der unter Punkt I angegebenen Werte.  
Die Einstellung ist jeweils so vorzunehmen, dass das Fahrzeug im Leerzustand plus Fahrer gerade steht. Die tiefste freigegebene Einstellung und der zulässige Verstellbereich sind unter Angabe der achsfesten Bezugspunkte in die Anbauprüfbescheinigung einzutragen.  
*The adjustment range of the spring plates is only approved within the range of the values given in Point 1.*  
*Adjustment must be carried out so that the body is level when the vehicle is empty apart from the driver.*  
*The lowest approved adjustment and the permissible adjustment range are to be entered, stating the fixed axle reference points. (Example, see below).*
- IV.6** As Kontrollmaß ist der Abstand zwischen Radmitte und Kotflügelunterkante an der Vorderachse zu messen und die Abnahmebestätigung einzutragen.  
*For controlling purposes the distance between centre of wheel and edge of wheel housing above is to be measured and entered into the confirmation of the installation.*

##### **Hinweise und Auflagen zum Anbau:** **Notes and conditions for mounting:**

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch.

*Disassembly and installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions as contained in the workshop manual.*

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere: Amendment of vehicle documents:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

*Correction of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.*

*The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly the next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:*

Feld field	Eintragung entry
20 (Höhe) (height)	neu messen to remeasure
22	<p>M. SONDERFAHRWERK, THYSSENKRUPP BILSTEIN GMBH , TYP: 47-276185; 47-262195 *), BEST. AUS FEDERN, KENNZ. V//H: E4-FD1-Y536B00 / E4-FD1-Y537B00 U. DÄMPFERN, KENNZ. V//H...siehe Blatt 3 für 2WD Heckantrieb / siehe Blatt 5 für 4WD // siehe Blatt 4 für 2WD Heckantrieb / siehe Blatt 6 für 4WD ...; ZUL. EINSTELLUNGEN VORNE: 325 BIS 345 MM (für 2WD Heckantrieb) ... 335 BIS 355 MM (für 4WD), FEDERAUFLAGE BIS MITTE UNTERE BEF.SCHRAUBE FEDERBEIN; HINTEN: 15 BIS 30 MM (für 2WD Heckantrieb) ... 10 BIS 30 MM (für 4WD), FEDERAUFLAGE BIS URSPRÜNGL. FEDERAUFLAGE * EINFEDERWEG VUH SERIENMÄßIG *KONTROLLMAß: ... MM**</p> <p><i>MODIFIED SPECIAL SUSPENSION, THYSSENKRUPP BILSTEIN GMBH, TYPE: 47-276185; 47-262195 *), CONSISTING OF SPRINGS, IDENTIFICATION F/R: E4-FD1-Y536B00 / E4-FD1-Y537B00 AND DAMPERS, IDENTIFICATION F//R...see page 3 for 2WD rear-wheel drive ... see page 5 for 4WD / see page 4 for 2WD rear-wheel drive ... see page 6 for 4WD ...; PERMISSIBLE ADJUSTMENT RANGE FRONT: 325 TILL 345 MM (for 2WD rear-wheel drive) ... 335 TILL 355 MM (for 4WD), DISTANCE LOWER SPRING PLATE TO CENTRE OF UPPER FIXING BOLT OF STRUT; REAR: 15 TILL 30 MM (for 2WD rear-wheel drive) ... 10 TILL 30 MM (for 4WD), FROM SPRING SEAT TO BOTTOM OF ORIGINAL SPRINGSEAT * SUSPENSION TRAVEL: FRONT ORIGINAL / REAR ORIGINAL *CONTROL MEASUREMENT: ... MM**</i></p>

\*) Nicht Zutreffendes streichen

\*) cross out not valid

### V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse Basis of tests and test results

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (08/2008) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

*The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.*

*The test conditions were fulfilled.*

### VI. Anlagen Annexes

keine none

## VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 97031) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 15 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

*It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV Nord part certificate are observed.*

*The manufacturer (owner of the TÜV Nord part certificate) has furnished evidence (Reg-Nr.: 97031) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.*

*The TÜV Nord part certificate consists of pages 1 – 15 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.*

*The TÜV Nord part certificate shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.*

Geschäftsstelle Essen, den 24.11.2017

Nachtrag B: Erweiterung des Verwendungsbereichs  
supplement B: extension of range of use

## PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität  
Schönscheidtstraße 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service  
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt. KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt